EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.11.10
KOM(2010) 647 galutinis

2010/0314 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos pozicijos dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 3 priedo suderinimo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais (toliau – Susitarimo) 3 priede (toliau – Priede) numatytos sūriams taikytinos nuolaidos, visų pirma laipsniškas prekybos sūriais liberalizavimas per penkerius metus nuo Susitarimo įsigaliojimo. Prekyba sūriais baigta liberalizuoti 2007 m. birželio mėn. Be to, Europos Sąjunga ir Šveicarijos Konfederacija susitarė į Susitarimą įtraukti naują 12 priedą dėl žemės ūkio ir maisto produktų kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų apsaugos. Todėl dabar Priedą reikia peržiūrėti, siekiant atsižvelgti tiek į visišką dvišalės prekybos sūriais liberalizavimą, tiek į 12 priede numatytą geografinių nuorodų apsaugą.

Todėl Komisija teikia Tarybai Sprendimo dėl Europos Sąjungos pozicijos dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 3 priedo suderinimo pasiūlymą ir siūlo jį priimti.

2. POVEIKIS BIUDŽETUI

Poveikio nėra.

2010/0314 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos pozicijos dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 3 priedo suderinimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl prekybos žemės ūkio produktais[1] (toliau – Susitarimas) įsigaliojo 2002 m. birželio 1 d.

(2) Susitarimo 6 straipsniu įsteigtas Žemės ūkio jungtinis komitetas, atsakingas už Susitarimo administravimą ir jo tinkamo veikimo užtikrinimą.

(3) Susitarimo 11 straipsnyje numatyta, kad Žemės ūkio jungtinis komitetas gali spręsti dėl Susitarimo priedų keitimo.

(4) Nuo 2007 m. birželio 1 d. dvišalė prekyba sūriais yra visiškai liberalizuota, o Susitarimo naujame 12 priede bus numatyta geografinių nuorodų apsauga, todėl reikėtų nuosekliai išdėstyti tam tikrų produktų, t. y. sūrių, specifikacijas ir atitinkamai suderinti Susitarimo 3 priedą.

(5) 2002 m. balandžio 4 d. Tarybos ir Komisijos sprendimo 2002/309/EB, Euratomas dėl bendradarbiavimo mokslo ir technologijų srityje susitarimo dėl septynių susitarimų sudarymo su Šveicarijos Konfederacija[2] 5 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje numatoma, kad Bendrijos poziciją Žemės ūkio jungtiniame komitete turi priimti Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu,

---

[1] OL L 114, 2002 4 30, p. 132. Susitarimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Žemės ūkio jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2007 (OL L 173, 2007 7 3, p. 31).

[2] OL L 114, 2002 4 30, p. 1.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija dėl Susitarimo suderinimo, susijusio su dvišale prekyba Suderintos sistemos pozicijai 0406 priskiriamais produktais, kurią Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 6 straipsniu įsteigtame Žemės ūkio jungtiniame komitete turi priimti Europos Sąjunga, siekiant atsižvelgti į tai, kad šio sektoriaus dvišalė prekyba yra visiškai liberalizuota, yra grindžiama prie šio sprendimo pridedamu Jungtinio komiteto sprendimo projektu.

2 straipsnis

Žemės ūkio jungtinio komiteto sprendimas bus paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* po to, kai bus priimtas.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS

PROJEKTAS

ŽEMĖS ŪKIO JUNGTINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. .../2010

[...]

dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 3 priedo pakeitimo

(…/…/…)

ŽEMĖS ŪKIO JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl prekybos žemės ūkio produktais[3], ypač į jo 11 straipsnį,

kadangi:

(1) Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl prekybos žemės ūkio produktais (toliau – Susitarimas) įsigaliojo 2002 m. birželio 1 d.

(2) Susitarimo 3 priede (toliau – Priede) numatytos sūriams taikytinos nuolaidos, visų pirma laipsniškas prekybos sūriais liberalizavimas per penkerius metus nuo Susitarimo įsigaliojimo.

(3) Europos Sąjunga ir Šveicarijos Konfederacija sutinka į Susitarimą įtraukti naują 12 priedą dėl žemės ūkio ir maisto produktų kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų apsaugos, todėl reikėtų nuosekliai išdėstyti tam tikrų produktų, t. y. sūrių, specifikacijas.

(4) Todėl dabar Priedą reikia peržiūrėti, siekiant atsižvelgti tiek į visišką dvišalės prekybos sūriais liberalizavimą nuo 2007 m. birželio 1 d., tiek į geografinių nuorodų apsaugą, kuri bus numatyta naujame 12 priede,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 3 priedas ir priedėliai pakeičiami šio sprendimo priedo tekstu.

2 straipsnis

Sprendimas įsigalioja 2010 m. ... ... d.

Priimta ..., ...

---

[3] Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl prekybos žemės ūkio produktais; OL L 114, 2002 4 30, p. 132.

Žemės ūkio jungtinio komiteto vardu

[…]

ES delegacijos pirmininkas ir vadovas	Šveicarijos delegacijos vadovas	Komiteto sekretorius

PRIEDAS

„3 priedas

1. Nuo 2007 m. birželio 1 d. dvišalė prekyba visais Suderintos sistemos pozicijai 0406 priskiriamais produktais yra visiškai liberalizuota laipsniškai panaikinant visus muitų mokesčius ir kvotas.

2. Europos Sąjunga netaiko eksporto grąžinamųjų išmokų į Šveicariją eksportuojamiems sūriams. Šveicarija netaiko eksporto subsidijų[4] į Europos Sąjungą eksportuojamiems sūriams.

3. Visiems KN kodui 0406 priskiriamiems produktams, kurių kilmės vieta yra Europos Sąjunga arba Šveicarija ir kuriais šios dvi Šalys prekiauja, netaikomas importo licencijos reikalavimas.

4. Europos Sąjunga ir Šveicarija užtikrina, kad kitos priemonės, turinčios įtaką importui ir eksportui, nepakenktų lengvatoms, kurias jos suteikia viena kitai.

5. Kai dėl kainų pokyčių ir (arba) importo sutrikdoma kurios nors iš Šalių rinka, bet kurios iš Šalių prašymu skubiai rengiamos konsultacijos pagal Sutarties 6 straipsnį įsteigtame Komitete, siekiant rasti tinkamus sprendimus. Todėl Šalys šiuo dokumentu sutinka periodiškai keistis informacija apie kainas ir bet kuria kita svarbia informacija apie vietinės gamybos ir importuotų sūrių rinką.“

[4] Bazinės sumos, kuriomis grindžiamas eksporto subsidijų panaikinimas, buvo apskaičiuojamos Šalių bendru sutarimu, remiantis pieno institucinių kainų, kurios, tikėtina, galios Susitarimo įsigaliojimo metu, skirtumu, prie kurio pridedama papildoma suma už pieną, perdirbtą į sūrius, apskaičiuota pagal pieno kiekį, reikalingą atitinkamiems sūriams pagaminti, ir atimama (išskyrus sūrius, kuriems nustatytos kvotos) Bendrijos taikoma muito mokesčio nuolaidos suma.

FINANSINĖ PAŽYMA

Fichefin/10/599507
DDG/tm
6.0.2005.1-2010

DATA 2010 08 27

1. BIUDŽETO EILUTĖ
12 skyrius. Muitai ir kiti mokesčiai

ASIGNAVIMAI
2010 m. biudžetas – 14 079,7 mln. EUR

2. PAVADINIMAS

Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos pozicijos dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 3 priedo suderinimo pasiūlymas

3. TEISINIS PAGRINDAS

Sutartis, visų pirma 207 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa kartu su 218 straipsnio 9 dalimi.

4. TIKSLAI

Nustatyti Europos Sąjungos poziciją dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 3 priedo suderinimo.

5. FINANSINIS POVEIKIS	12 MĖNESIŲ LAIKOTARPIS (mln. EUR)	EINAMIEJI FINANSINIAI METAI – 2010 (mln. EUR)	KITI FINANSINIAI METAI – 2011 (mln. EUR)
5.0 IŠLAIDOS - IŠ EB BIUDŽETO (GRĄŽINAMOSIOS IŠMOKOS IR (ARBA) INTERVENCIJOS) - NACIONALINIŲ VALDŽIOS INSTITUCIJŲ - KITOS	-	-	-
5.1 PAJAMOS - EB NUOSAVIEJI IŠTEKLIAI (MOKESČIAI IR (ARBA) MUITAI) - IŠ NACIONALINIO BIUDŽETO	-	-	-
	2012	2013	2014
5.0.1 NUMATOMOS IŠLAIDOS 5.1.1 NUMATOMOS PAJAMOS	-	-	-

5.2 APSKAIČIAVIMO METODAS -

6.0 AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS IŠ ASIGNAVIMŲ, ĮTRAUKTŲ Į ATITINKAMĄ EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIŲ? ~~TAIP NE~~

6.1 AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS PERVEDANT LĖŠAS IŠ VIENO EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIAUS Į KITĄ? ~~TAIP NE~~

6.2 AR REIKĖS SKIRTI PAPILDOMĄ BIUDŽETĄ? ~~TAIP NE~~

6.3 AR ASIGNAVIMUS REIKĖS ĮTRAUKTI Į BŪSIMUS BIUDŽETUS? ~~TAIP NE~~

PASTABOS

Pagal priemonę numatyta, kad Europos Sąjunga turi priimti poziciją dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 3 priedo (prekyba sūrio produktais, kurie priskiriami KN kodui 0406) pakeitimo. Finansinio poveikio nėra.